

Neue Gebührenbeträge

Mit Verordnung Nr. 883 vom 13. Mai 2009 sind einige Patentgebühren der Generaldirektion für Patente und Marken geändert worden. Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Albanien¹ werden darauf hingewiesen, dass seit **11. September 2009** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift gemäß Artikel 65 EPÜ: 1 000 ALL
2. Berichtigung von Übersetzungen der Patentschrift gemäß Artikel 65 EPÜ: 2 000 ALL
3. Jahresgebühren:

Jahr Year Année	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
ALL	4 000	5 000	6 000	7 000	8 000	10 000	12 000	14 000	16 000	20 000	22 000	25 000	27 000	30 000	32 000	35 000	37 000	40 000	45 000	50 000

4. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten: 4 000 ALL

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (14. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen I, IV, Spalten 5 und 8, VI, Spalte 1, VIII, Spalte 2 und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

¹ Albanien ist bis einschließlich 30. April 2010 Erstreckungsstaat und wird am 1. Mai 2010 EPÜ-Vertragsstaat. Nach den dem EPA zur Verfügung stehenden Informationen gelten die hier genannten Beträge für erstreckte europäische Patente sowie für europäische Patente, die künftig in Albanien validiert werden.

New fee rates

By Decree No. 883 of 13 May 2009, certain patent fees of the General Directorate of Patents and Trademarks have changed. Applicants for and proprietors of European patents with effect in Albania¹ are advised that from **11 September 2009** the following rates apply:

1. Publication of translations of the European patent specification under Article 65 EPC: ALL 1 000
2. Correction of translations of the European patent specification under Article 65 EPC: ALL 2 000
3. Renewal fees:

4. Registering transfers, licences and other rights: ALL 4 000

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (14th edition) should amend Tables I, IV, columns 5 and 8, VI, column 1, VIII, column 2 and IX, column 4 accordingly.

¹ Albania remains an extension state until 30 April 2010 and will become an EPC contracting state from 1 May 2010. The EPO has been informed that the fee rates stated here apply both to extended European patents as well as to European patents validated in Albania in the future.

Nouveaux montants des taxes

Par décret n° 883 du 13 mai 2009, certaines taxes en matière de brevets perçues par la Direction générale des brevets et des marques ont été modifiées. Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Albanie¹ sont informés qu'à compter du **11 septembre 2009**, les montants suivants sont applicables :

1. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE : 1 000 ALL
2. Rectification de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE : 2 000 ALL
3. Taxes annuelles :

4. Inscription de transferts, licences et autres droits : 4 000 ALL

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (14^e édition) sont invités à modifier en conséquence les données figurant aux tableaux I, IV, colonnes 5 et 8, VI, colonne 1, VIII, colonne 2 et IX, colonne 4.

¹ L'Albanie reste un Etat autorisant l'extension jusqu'au 30 avril 2010 et deviendra un Etat partie à la CBE à partir du 1^{er} mai 2010. L'OEB a été informé que les montants des taxes mentionnés ici sont applicables tant pour les brevets européens aux effets étendus que, à l'avenir, pour les brevets européens validés en Albanie.